

COME SPORGERE DENUNCIA

Se ritieni di essere stato discriminato dal tuo datore di lavoro a causa del fatto che sei stato vittima di violenza domestica puoi sporgere denuncia presso lo Stato di New York, Divisione Diritti Umani.

La legge sui diritti umani dello stato di New York si applica ai datori di lavoro che abbiano almeno quattro dipendenti. La denuncia deve essere presentata entro un anno dal presunto atto discriminatorio.

Le vittime di violenza domestica sono tutelate per azioni relative al loro impiego avvenute a partire dal 7 luglio 2009.

Per ulteriori informazioni al riguardo o per sporgere denuncia, contatta l'ufficio regionale più vicino alla tua abitazione o al tuo ufficio oppure visita il nostro sito:

www.dhr.state.ny.us

ALCUNI ESEMPI

Ottieni un'ordinanza di protezione perché sei vittima di violenza domestica. Fai vedere l'ordinanza al tuo datore di lavoro e gli spieghi che hai paura che il tuo persecutore venga a molestarti al lavoro. Puoi perdere il lavoro?

Non puoi essere licenziato perché il tuo datore di lavoro scopre che sei vittima di violenza domestica. Ciò comprende anche ottenere un'ordinanza di protezione o il fatto che il persecutore venga a cercarti sul luogo di lavoro. Se il colpevole viola l'ordine di protezione o si comporta in modo molesto sul luogo di lavoro è necessario chiamare la polizia come con qualsiasi altra persona che si comporti illegalmente in una sede di lavoro.

Chiedi di assentarti dal lavoro per andare in tribunale, per traslocare o per cercare assistenza contro la violenza domestica. Normalmente il datore di lavoro permette ai dipendenti di prendere dei giorni di congedo per esigenze personali ed emergenze familiari. Quando il tuo datore di lavoro viene a sapere che la ragione dell'assenza dal lavoro è la violenza domestica, ti rifiuta i giorni di congedo. Hai a disposizione dei rimedi?

È illegale trattare un dipendente in modo diverso nei termini, nelle condizioni e nei diritti associati all'impiego perché il dipendente è vittima di violenza domestica.

Hai bisogno di assentarti dal lavoro per esigenze mediche o di salute mentale in conseguenza di una violenza domestica. Che diritti hai?

Le assenze dal lavoro per ricevere trattamenti medici e di salute mentale sono coperte dalle clausole relative alle disabilità e all'"adattamento ragionevole" della Legge sui Diritti Umani. A meno che ciò non comporti un onere indebito per il tuo datore di lavoro, ti devono essere garantite dei giorni di assenza ragionevoli e non puoi essere licenziato. Il tuo datore di lavoro può esigere un attestato medico da chi fornisce il servizio, ma solo se il datore di lavoro in circostanze simili, ma non associate a violenza domestica, esige che **TUTTI I DIPENDENTI** forniscano un attestato analogo.

DIRITTI RELATIVI AL LAVORO DELLE VITTIME DI VIOLENZA DOMESTICA

NEW YORK STATE
DIVISION OF
**HUMAN
RIGHTS**

ANDREW M. CUOMO, GOVERNOR

ONE FORDHAM PLAZA
BRONX, NEW YORK 10458
(718) 741-8400
Toll Free 1-888-392-3644
TDD (718) 741-8300

WWW.DHR.NY.GOV

I DIRITTI RELATIVI AL LAVORO DELLE VITTIME DI VIOLENZA DOMESTICA

La legge sui diritti umani dello stato di New York è stata modificata, con emendamento reso efficace dal 7 luglio 2009, in modo da tutelare dalle discriminazioni sul lavoro le vittime di violenza domestica.

Secondo la Legge sui Diritti Umani viene definito vittima di violenza domestica l'individuo che sia stato vittima di un atto che costituisce un reato familiare ai sensi della legge sui tribunali familiari dello stato di New York (Family Court Act) § 812.

È illegale discriminare una vittima di violenza domestica nelle assunzioni di lavoro, nella progressione di carriera, nelle richieste di congedo, o in altri termini, condizioni o diritti del lavoratore.

È altresì illegale per un datore di lavoro compiere ritorsioni contro un lavoratore che abbia denunciato una discriminazione.

OBIETTIVI DI POLITICA PUBBLICA

Questi diritti del lavoro concorrono a promuovere gli obiettivi della politica dello stato di New York, in quanto tutelano le vittime di violenza domestica dalle discriminazioni sul lavoro, al fine di permettere loro di affrontare le particolari circostanze della loro vita e di conseguire un'indipendenza economica dalla persona che le ha maltrattate.

PER MAGGIORI INFORMAZIONI

Le vittime di violenza domestica e i loro datori di lavoro possono ottenere informazioni da queste fonti:

Ufficio per la prevenzione della violenza domestica dello stato di New York
(New York State Office for the Prevention of Domestic Violence)

(518) 457-5800
www.opdv.state.ny.us

Coalizione contro la violenza domestica dello stato di New York
(New York State Coalition Against Domestic Violence)

(800) 942-6906
www.nyscadv.org

Linea verde in spagnolo per la violenza domestica dello stato di New York
(NYS Spanish Domestic Violence Hotline)

(800) 942-6908
www.vipmujeres.org

Diritti sul lavoro dei superstiti di abusi
(Employment Rights for Survivors of Abuse (ERSA))

Un progetto nazionale che fornisce servizi legali gratuiti relativi al lavoro.
(212) 925-6635
www.legalmomentum.org

Per trovare i più vicini servizi di assistenza a vittime della violenza domestica visita:
nyscadv.org/directory.htm
o chiama uno dei numeri verdi sopra riportati.

ALTRE TUTELE PER LE VITTIME:

Congedi per cure mediche

Le vittime di violenza domestica che hanno bisogno di congedi dal lavoro per sottoporsi a cure mediche o di salute mentale sono tutelate dalle misure sulle disabilità e gli adattamenti ragionevoli previste della Legge sui Diritti Umani. Questi diritti possono essere fatti applicare dalla Divisione. Le vittime possono inoltre godere di altri diritti ai sensi della legge federale (legge sui congedi per esigenze mediche familiari) "Family Medical Leave Act-FMLA" e di altre leggi sulla disabilità; la Divisione non è competente per l'applicazione di tali leggi.

Altri congedi

In base alla legge di procedura penale di New York § 215.14, è illegale per un datore di lavoro prendere misure contro un dipendente che sia stato vittima di un reato e si assenti per comparire in tribunale come testimone, per consultarsi con il procuratore o per ottenere un'ordinanza di protezione. Questo specifico diritto non viene fatto applicare dalla Divisione. Tuttavia è discriminatorio ai sensi della Legge sui Diritti Umani trattare una vittima di violenza domestica in modo diverso da altri dipendenti che necessitano di congedi per altre ragioni.

Assicurazione contro la disoccupazione (sussidi)

Se devi lasciare un lavoro per ragioni di violenza domestica non sei necessariamente escluso dal poter ricevere un sussidio di disoccupazione. In base alla NY Labor Law § 593 le circostanze associate alla violenza domestica possono essere una "giusta causa" per lasciare volontariamente un impiego. Inoltre eventuali problemi di rendimento lavorativo collegati alla violenza domestica (per esempio assenteismo e ritardi) non comporteranno necessariamente l'esclusione dal sussidio.